# The Prime Minister at the End of the Century

Volume 01 - Chapter 02

Scanned by
fotochan

Translated by
Star*

Edited by
fotochan

Additional Typeset
chocolate_strawberry
& kiyokiyo_puffs

Proofed by
Ishaan

Additional Trans
Sana

QC by
sophandol bot




*Note: The original translations for this chapter was done by stoz. However, we've made a few additions here and there as well as fixing some of the translations. We also felt that PM deserved HQ scans.

http://in2k2.digital-takeout.net/k2less
#in2k2@irchighway.net

mangaka: Eiki Eiki
ISBN: 4-403-61519-8

ACT
2
SEIKIMATSU ★ PRIME MINISTER

I WILL BEGIN TAKING ATTENDANCE NOW
SFX: STARE
NAGASHIMA-SAN.
EH?
SFX: SHOCKED
IS NAGASHIMA MINORI-SAN ABSENT TODAY?
UM... SENSEI...
TANABE-SAN...
HERE
TOTANI-SAN...
HERE.

THE PRIME MINISTER TOOK MINORI-CHAN AWAY BY FORCE
...EH?
DROP
SFX SILENCE
WAIT A MINUTE...
WHAT ARE YOU THINKING?
WHERE ARE YOU TAKING ME?
Pulling me into the car like that...
HMM?

DIDN'T YOU WATCH THE NEWS?
YEAH I SAW IT...
YOU... YOU BECAME THE NEW PRIME MINISTER, RIGHT?
THAT'S RIGHT.
SO I'VE COME TO PICK YOU UP. DIDN'T I TELL YOU?
I'M MAKING YOU JAPAN'S FIRST LADY.
WAIT... WAIT A MINUTE!!
DOESN'T THAT MEAN I'M MARRYING YOU?! ARE YOU SERIOUS?
YUP.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? I'M ONLY SIXTEEN!
WITHOUT MY PARENTS' CONSENT I CAN'T MARRY!
Don't yell inside the car.
shout
shout
I KNOW THAT!
Don't underestimate a political fiture

COULD IT BE THAT THE PLACE THIS CAR IS HEADING TO RIGHT NOW IS...
your house. ♡
SFX: QUIVER QUIVER
THAT'S WHY I'M GOING TO YOUR HOUSE TO LET THEM KNOW...
I took time OFF from my busy schedule especially for this
WHAT?!
You idiot!
DON'T DO THIS! MY PARENTS WILL FAINT FROM THE SHOCK—!
THESE THINGS HAVE TO BE DONE IN A SPECIFIC ORDER—!
AH, WE'RE HERE
Hey!
LISTEN WHEN SOMEONE IS TALKING TO YOU!!

THEN, WE'LL LEAVE OUR UNSKILLED DAUGHTER TO YOU.
OH, MY! SUCH GREAT NEWS! ♡
However...
SFX: IMPACT
WAIT A MINUTE! DON'T JUST CONTINUE TALKING AND TAKE NO NOTICE OF MY FEELINGS ON THE SUBJECT!
MINORI IS SO GOOD. SHE'S ACTUALLY BECOMING THE FIRST LADY!
I'LL GET THE CLOTHES READY, IRON THEM, AND BRING THEM MYSELF. RIGHT, HUSBAND? ♡
I WILL MAKE HER HAPPY, FATHER, MOTHER.
WAH HA HA HA
ho ho ho ho

OUR RETIREMENT IS IN GOOD HANDS! ha ha ha!
FA—
Minori is such a great daughter
THIS IS SO GREAT! MINORI IS JUST LIKE CINDER-ELLA— he he he!
WAIT A MINUTE! MOTHE—
What will you wear for the wedding?
...!
I'LL AR-RANGE IT
SIR, WHEN I GROW UP, I WANT TO BE A PRIME MINISTER, TOO!
KOUTA, PLEASE
← Younger brother (in 5th grade)
SFX REVELATION
TURD
Startle
Left
E-E-E- EVERYONE IS BEING BRIBED!
Like God Hedge hedge

YOU SEE...
NOW WE ARE A COUPLE THAT YOUR PARENTS HAVE APPROVED OF...
SO WHAT?!
Don't come near me!
LET'S GO TO A PLACE WHERE WE CAN BE ALONE, HONEY! ♡
!!
BE CAREFUL ON THE ROAD! ♡
ha ha ha!
AS MY PARENTS, YOU SHOULD BE SAVING ME!
SEX STRUGGLE
SEX BATTLE
SEX HEH HEH

SOMEONE, PLEASE SAVE ME!
EVERYONE HAS BEEN FOOLED BY THIS GUY WHO'S DISGUISED AS A PRIME MINISTER!
WE'RE HERE.
HE'S A SCOUNDREL WHO WOULD STEAL A GIRL'S FIRST KISS ALL OF A SUDDEN!
WHAT'S WRONG? DON'T JUST STAND THERE.

GO IN ..?
WHAT IS THIS PLACE?
THE HEAD GOVERNMENT BUILDING
HERE LIES THE OFFICE OF THE PRIME MINISTER.
IT'S LIKE MY ROOM.
Feels like home
SECRETARIES AND BODY-GUARDS FOLLOW ME WHEN I GO OUTSIDE
Glow
I CAN'T GO WHEREVER I WANT FREELY
With all those bodyguards
WAH—

WHY... WHY CAN YOU BECOME THE PRIME MINISTER WHEN YOU'RE ONLY TWENTY-FIVE?
ANYONE CAN JOIN THE ELECTION TO BECOME CANDIDATES AS LONG AS THEY ARE PART OF THE GOVERNMENT
GAH
YOU REALLY ARE THE PRIME MINISTER.
Wah, so scary
84 CLUMP 84 CLUMP
A poor little person who's been so power
DIDN'T I TELL YOU A LONG TIME AGO?
Don't you listen when people talk?
AS LONG AS YOU'RE TWENTY-FIVE AND OLDER, YOU CAN BECOME A CANDIDATE FOR ANY PARLIAMENT POSITION
Don't they teach this at school?
hajiko!! hajiko!
SHOCKED
Then— Then
WHY CAN YOU BECOME A MEMBER OF PARLIAMENT WHEN YOU'RE ONLY TWENTY-FIVE?
CAN'T HELP IT. MAYBE IT'S BECAUSE IT'S THE END OF THE CENTURY
THEN— HOW IS IT THAT A NEW CANDIDATE CAN BECOME THE PRIME MINISTER?
...WHY...

AND WHY DOES THE SITUATION HAVE TO TURN OUT THIS WAY?
THAT'S WHY I SAID THAT IT'S THE END OF THE CENTURY
THAT DOESN'T COUNT AS AN ANSWER!
DIDN'T I SAY IT ALREADY?
IT'S NOT OFTEN THAT THE TWO OF US CAN GET TO BE ALONE TOGETHER!

LET'S DO SOMETHING FUN!
WAH!
KYA!
WHAT?
SOME— SOMEONE... SAVE ME!

...TELL ME...
SEX ENTRANCED
YOUR HAIR FEELS SO SOFT TO TOUCH...
Uh...
THIS PERSON REALLY HAS PROBLEMS!
YUP—!
"SOMETHING FUN" MEANS PLAYING WITH MY HAIR?
Yay!
DO YOU WANT A PONYTAIL?
WE'LL MAKE A PONYTAIL! ♡

I'LL HELP YOU MAKE THEM GROW...
WAH! THEY'RE SO FLAT!
You're like what the Doctor said!
!!
SFX: FLAT
IF IT'S ONLY THIS, THEN THERE SHOULDN'T BE ANY TROUBLE
Oh well
Huh?
Uh... TWO PIGTAILS LOOK BETTER...
SFX: HEY!!
SFX: SLAM!
HEY.. HEY—!
SO? AREN'T WE A PAIR OF LOVERS WHO ALREADY HAVE THEIR PARENTS' CONSENT?
YOU
WHAT ARE YOU DOING?
!!

KANATA-SAN, WHAT ARE YOU DOING IN THE PRIVATE OFFICE?
SAI.
DIDN'T I SAY BEFORE THAT, WITHOUT MY PERMISSION, DON'T COME IN?
Eh? Eh?
HOW CAN I NOT INTERFERE IF IT GETS THIS LOUD IN HERE?
ba-dump ba-dump
I'M I'M SAVED
Ah! You're playing with people's hair again!
I done like being so protected
THAT PERSON. I SAW HIM ON THE STREET EARLIER, TOO

SFX: GA-DUMP
HE... HE GLARED AT ME?
EH?
SFX: WALK AWAY
WHAT? STAY AND PLAY A LITTLE LONGER WITH ME!
I'M LEAVING!
I DIDN'T DO ANYTHING
WHY... WHY?
I'm the victim here!
...I'M LEAVING!
SFX: STOP
HEY, MINORI.
DON'T USE MY NAME SO CASUALLY

SFX: MURDEROUS GLARE
I'LL MAKE IT VERY CLEAR TO YOU
RIGHT NOW I HAVE NO INTENTION TO GET MARRIED AT ALL!
I DON'T EVER WANT TO SEE YOU AGAIN!
SFX: SLAM
THAT'S ALL! GOOD-BYE!
YOU GOT DUMPED
HEY HEY
HA HA, JUST WATCH

NO MATTER WHAT SHE'S ALREADY...
...UNABLE TO ESCAPE FROM MY HANDS.
I HAVEN'T PLAYED ENOUGH YET LEND ME YOUR HAIR
BUT, SAI
People like you...
wiggle wiggle
I'LL NEVER GIVE INTO YOU!
WE'LL WAIT AND SEE!
Quick Strides

WHO WANTS TO GET MARRIED TO SUCH A SELF-CENTERED PERSON?!
But at this very moment...
SFX: THUD THUD
...
...at a place I don't know of...
...the wheels of fate have already begun to turn...